

Pour notre carte interactive  
For our interactive map  
[tourismevalleedelagatineau.com](http://tourismevalleedelagatineau.com)



## BUREAUX PERMANENTS

PERMANENT TOURIST OFFICES

**Maniwaki**  
MAISON DU TOURISME  
186, rue King, suite 104  
Maniwaki, (QC) J9E 3N6  
819 463-3241 • 877 463-3241  
[infotourisme@mrcvg.qc.ca](mailto:infotourisme@mrcvg.qc.ca)

**Grand-Remous**  
BUREAU D'ACCUEIL  
1508, route Transcanadienne  
Grand-Remous (QC) J0W 1E6  
819 438-2088 • 877 338-2088  
[infotourisme@mrcvg.qc.ca](mailto:infotourisme@mrcvg.qc.ca)

**Gracefield**  
BUREAU D'ACCUEIL  
66, rue Saint-Joseph  
Gracefield (QC) J0X 1W0  
819 463-3241 • 877 463-3241  
[infotourisme@mrcvg.qc.ca](mailto:infotourisme@mrcvg.qc.ca)



LE TABLEAU DES DISTANCES SUIVANT VOUS PROPOSE UN APPROXIMATIF DES DISTANCES À PARCOURIR SUR LA PISTE ENTRE LES DIFFÉRENTES HALTES.

THE FOLLOWING DISTANCE TABLE GIVES YOU AN IDEA OF THE DISTANCES TO BE COVERED ON THE TRACK BETWEEN THE DIFFERENT STOPS.

STATIONNEMENT RESTAURANT BARBE	KM																					
HALTE DE LOW													1									
HALTE DE LA 105												5	6									
HALTE DE VENOSTA											5	10	11									
HALTE DES CANNEBERGES											5	10	15	16								
HALTE DE KAZABAZUA											5	10	15	20	21							
HALTE DU BE RANG										5	10	15	20	25	26							
HALTE DU CHEMIN MARKS									4	9	14	19	24	29	30							
HALTE DU RUISSEAU DES CERISES								5	9	14	19	24	29	34	35							
HALTE DE GRACEFIELD							5	10	14	19	24	29	34	39	40							
HALTE DU LAC CASTOR							6	11	16	20	25	30	35	40	45	46						
HALTE DU VILLAGE							7	13	18	23	27	32	37	42	47	52	53					
HALTE DU LAC BLUE SEA							4	11	17	22	27	31	36	41	46	51	56	57				
HALTE DU LAC GRANT							1	5	12	18	23	28	32	37	42	47	52	57	58			
PARC MUNICIPAL DE MESSINES							2	3	7	14	20	26	30	34	39	44	49	54	59	60		
HALTE LAC CLÉMENT							1	4	5	9	16	22	27	32	36	41	46	51	56	61	62	
HALTE FARLEY							6	7	10	11	15	22	28	33	38	42	47	52	57	62	67	68



## BUREAU SAISONNIER

SEASONAL TOURIST OFFICE

**Aumond**  
BUREAU D'ACCUEIL  
1, chemin de la Traversée  
Aumond, (QC) J0W 1W0  
819 449-7070 • 844 449-7079  
[infotourisme@mrcvg.qc.ca](mailto:infotourisme@mrcvg.qc.ca)

## RELAIS D'INFORMATION TOURISTIQUE DE BLUE SEA

BLUE SEA TOURIST INFORMATION STAND

4, rue Principale,  
Blue Sea (QC) J0X 1C0



TRAJET TOTAL  
72 km  
TOTAL PATH



TRAJET ASPHALTÉ  
28 km  
ASPHALTED PATH

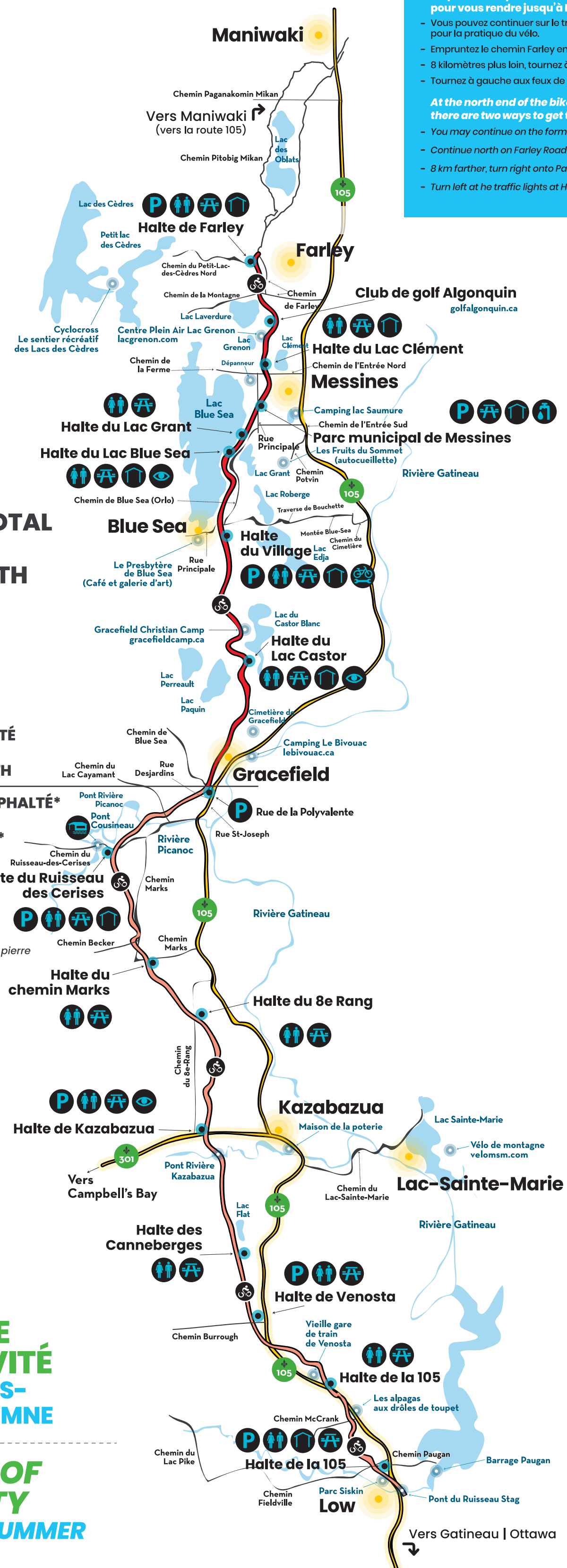
TRAJET NON ASPHALTÉ\*  
44 km  
UNPAVED PATH\*



\*Surface en criblure de pierre  
\*Stone dust surface

PÉRIODE D'ACTIVITÉ  
PRINTEMPS-ÉTÉ-AUTOMNE

PERIOD OF ACTIVITY  
SPRING-SUMMER  
AUTUMN



Au point de départ nord de la piste, à l'intersection du chemin Farley, il y a deux trajets possibles pour vous rendre jusqu'à Maniwaki :

- Vous pouvez continuer sur le tracé de l'ancien chemin de fer mais cette section n'est pas entretenue pour la pratique du vélo.
- Empruntez le chemin Farley en direction nord qui devient ensuite Pitobig Mikan;
- 8 kilomètres plus loin, tournez à droite sur Paganakomin Mikan (chemin Bitobi)
- Tournez à gauche aux feux de circulation de la route 105 et vous y êtes. **Circulez prudemment!**

At the north end of the bike trail at the intersection with Farley Road, there are two ways to get to Maniwaki:

- You may continue on the former railroad line but it is not maintained for bicycles.
- Continue north on Farley Road which becomes Pitobig Mikan;
- 8 km farther, turn right onto Paganakomin Mikan, (Bitobis Road)
- Turn left at the traffic lights at Highway 105. **Ride carefully!**

- **TYPES DE VÉLOS RECOMMANDÉS :**  
Montagne, hybrides et vélos de route
- **SURFACE DU CIRCUIT :**  
Poussière de pierre, 28 km asphalté
- **DIFFICULTÉ :**  
Facile à intermédiaire
- **DÉNIVELLATION :**  
Maximum 4%  
(ancienne emprise ferroviaire)
- **RECOMMENDED BIKES:**  
Mountain, Hybrid and Road bike
- **SURFACE:**  
Stone dust, 28 km asphalted
- **RATING:**  
Easy to intermediate rail trail
- **GRADE:**  
Maximum 4%  
(Old railway right-of-way)

- Stationnement  
Parking
- Toilette sèche  
Toilet
- Pont couvert  
Covered bridge
- Abri  
Shelter
- Aire de pique-nique  
Pic-nic area
- Point d'eau potable  
Drinking area
- Point d'observation  
Lookout post
- Véloroute des Draveurs
- Réparation de vélo  
Bike repair

**Code d'éthique**

Respecter les autres usagers et le personnel travaillant sur la véloroute;

Gardez la droite en tout temps;

Toujours annoncer un dépassement et utiliser une cloche si possible;

Le port du casque est fortement conseillé;

Les animaux en laisse sont autorisés;

Respectez l'environnement et gardez les lieux propres.



La Vallée-de-la-Gatineau vous offre un vaste territoire qui permet aux amateurs de plein air d'observer une nature resplendissante.

Plusieurs stationnements sont disponibles gratuitement en plus de quelques haltes et belvédères le long du circuit.

The Gatineau Valley is renowned for its simple, easygoing hospitality and its breathtaking natural environment.

You will find a full range of services to ensure your comfort and enjoyment during your stay.

Several free parking lots are available in addition to a few stops and lookouts along the circuit.



MOUNTAIN BIKE  
VELO DE MONTAGNE  
CARTE • MAP  
VELO MSN



MRC  
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU  
DÉVELOPPER SERVIR REPRÉSENTER

LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU  
"le conseil de l'avenir"

[mrcvg.qc.ca](http://mrcvg.qc.ca) / [tourismevalleedelagatineau.com](http://tourismevalleedelagatineau.com)

AMÉNAGÉE SUR LE TRACÉ D'UNE ANCIENNE VOIE FERRÉE, LA VÉLOROUTE DES DRAVEURS VOUS PROPOSE UNE BALADE DE 72 KM EN SITE PROPRES DESTINÉE AUX CYCLISTES ET AUX PIÉTONS.

ESTABLISHED ALONG A FORMER RAILROAD LINKING MANIWAKI AND THE SOUTHERN PART OF THE OUTAOUAIS, THE VÉLOROUTE DES DRAVEURS IS A 72 KM SIGHTSEEING TRAIL RESERVED FOR CYCLISTS AND PEDESTRIANS.







**VÉLO MONT ST-MARIE**  
ASPIRE À DEVENIR UN  
INCONTOURNABLE DANS  
LE DOMAINE DE RÉSEAU  
DE PISTES DE VÉLO DE  
MONTAGNE DE  
DESTINATION.

**VÉLO MSM WISHES**  
TO BECOME THE GO TO  
DESTINATION FOR  
MOUNTAIN BIKING.  
TRAILS CAN BE USED FOR  
MOUNTAIN BIKING, HIKING  
AND TRAIL RUNNING.  
THE TRAILS ATTRACT BOTH  
CROSS-COUNTRY AS WELL  
AS DOWNHILL.



## COMMENT Y ARRIVER? HOW TO GET THERE?



Arrivée au Lac St-Marie, suivre Chemin de Lac Sainte-Marie en direction de Chemin de la Montagne.

- Tourner à droite sur Chemin de Lac Sainte-Marie
- Tourner à droite pour continuer sur Chemin de Lac Sainte-Marie
- Tourner à droite sur Chemin de la Montagne

**Vous êtes arrivé, amusez-vous!**

Upon your arrival at Lac St-Marie, follow Chemin de Lac Sainte-Marie towards Chemin de la Montagne.

- Turn right on Chemin Sainte-Marie
- Turn right to continue on Chemin Sainte-Marie
- Turn right on Chemin de la Montagne.

**You have arrived, have fun!**

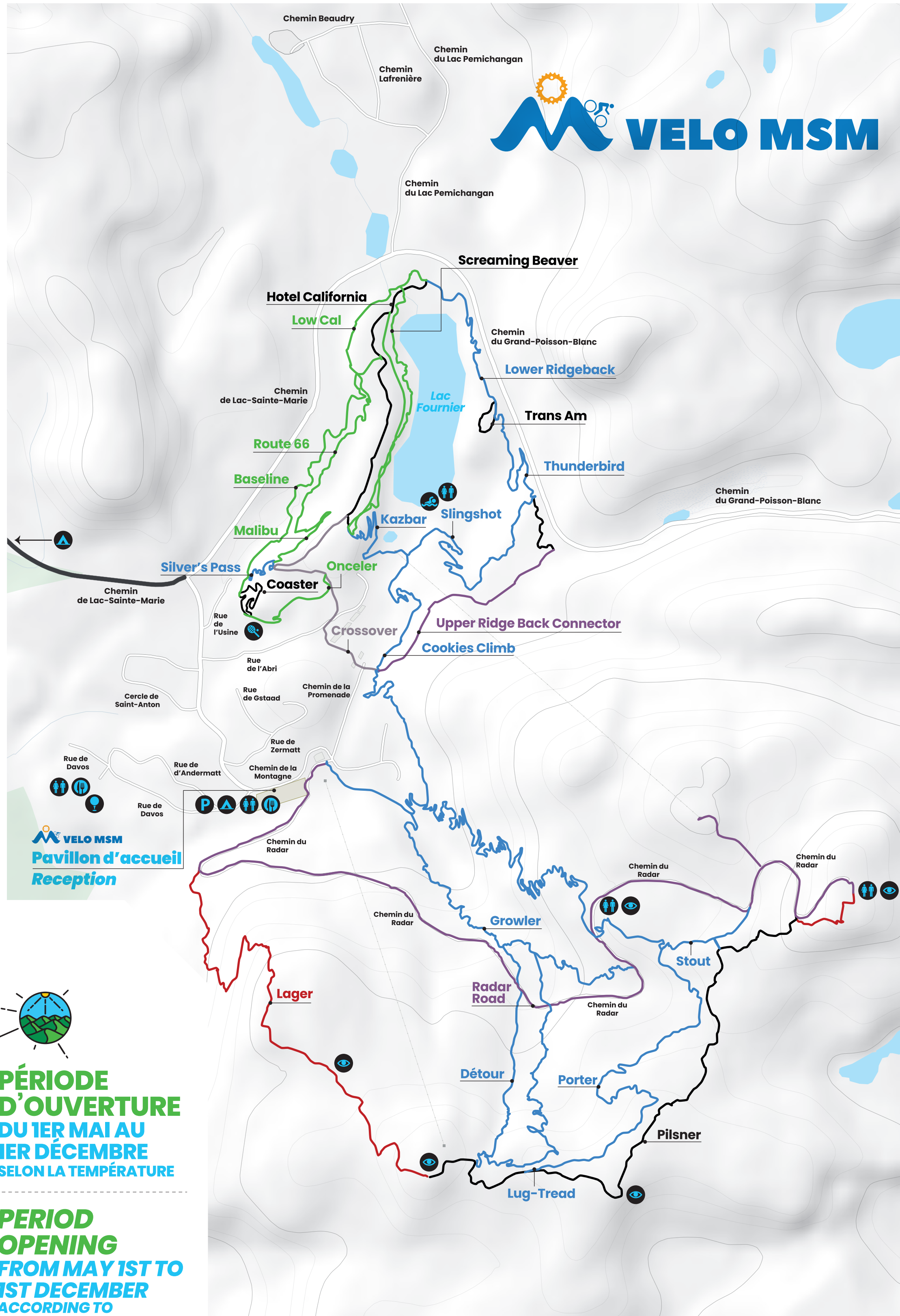
## SERVICES DISPONIBLES SUR PLACE ET AUX ALENTOURS AVAILABLE SERVICES ON THE SPOT AND AROUND

- Stationnement Parking
- Toilettes Toilets
- Camping Camping
- Restaurants Restaurants
- Golf Golf
- Tennis Tennis
- Baignade Swimming
- Point d'observation Lookout post



**PÉRIODE  
D'OUVERTURE  
DU 1<sup>ER</sup> MAI AU  
1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE  
SELON LA TEMPÉRATURE**

**PERIOD  
OPENING  
FROM MAY 1<sup>ST</sup> TO  
1<sup>ST</sup> DECEMBER  
ACCORDING TO  
THE TEMPERATURE**



## ACCÈS À LA RÉGION ACCESS TO THE REGION

Abitibi  
Témiscamingue

VAL-D'OR

Laurentides

GRAND-REMOUS

MONT-LAURIER

GRACEFIELD

GATINEAU

MONTREAL

OTTAWA

Ontario

**VELO MSM**  
**VELOMSM.COM**

# FESTIVÉLO

Le Festival de vélo de montagne est devenu l'un des plus importants événements de vélo de montagne dans l'est du Canada. Il propose un ensemble diversifié d'activités pour les cyclistes ainsi que les non-cyclistes ce qui permet de créer une expérience unique pour toute la famille. Trois jours intenses de vélo, de plaisir, des courses hautes en couleurs, une exposition de divers commerçants, des démonstrations de vélo et de la musique.

Pour information et inscription  
[velomsm.com/festi-velo/](http://velomsm.com/festi-velo/)

The Mountain Bike Festival has become one of the largest mountain bike events in Eastern Canada. It offers a diverse set of activities for cyclists as well as non-cyclists and can create a unique experience for the entire family. Three intense days of cycling, fun, colorful races, an exhibition of various traders, bike demonstrations and music.

For information and registration  
[velomsm.com/festi-velo/](http://velomsm.com/festi-velo/)

Les pistes sont utilisées autant par les vélos de montagne que pour la randonnée pédestre ou les coureurs en piste (trail running).

Les pistes attirent autant les vététistes qui préfèrent les sentiers de cross-country que ceux qui préfèrent la descente.

Le réseau est construit selon les standards de IMB (International Mountain Bike Association).

Trails can be used for mountain biking, hiking and trail running.

The trails attract both cross-country as well as downhill.

The trails are built following the IMBA (International Mountain Bike Association) standards.

Depuis les dernières années Vélo MSM a construit le réseau de pistes de vélo de montagne situé au Mont Ste-Marie.

For the last years, Vélo MSM has been building mountain bike trails at Mont Ste-Marie.

